

# DOSSIER

# SALÄRE/SALAIRES 09/10



## Saläre von Absolventen und Berufseinsteigern

Berufseinsteiger fast aller Fachrichtungen können weiterhin mit soliden Zuwächsen beim Einstiegsgehalt rechnen. Die Krise hat sich bisher nicht auf die Dauer zwischen Studien-Abschluss und Unterzeichnung eines Arbeitsvertrags ausgewirkt: Innerhalb der ersten drei Monate nach Diplomabschluss fanden über 60 % aller Absolventen eine Anstellung. Wichtig bei der Bewerberauswahl sind Fremdsprachenkenntnisse. So hätten über die Hälfte aller Absolventen ihren Arbeitsplatz ohne Fremdsprachenkenntnis nicht erhalten.

## Salaires des nouveaux diplômés et début de carrière

Dans presque toutes les spécialisations, les personnes en début de carrière peuvent encore compter sur des hausses de salaire substantielles. La crise n'a jusqu'à maintenant pas eu d'effet sur l'intervalle qui sépare la fin des études et la signature d'un contrat de travail: 60 % des nouveaux diplômés ont trouvé un emploi dans les 3 mois après avoir terminé leurs études. Les connaissances linguistiques sont un facteur de sélection important. Plus de la moitié des ingénieurs fraîchement diplômés estiment qu'ils n'auraient pas décroché leur poste sans connaissances en langues étrangères.

Eine Sonderpublikation von  
Une publication spéciale de

**SWISS**   
**ENGINEERING**

## Highlights für Berufseinsteiger

### Vom Diplomabschluss bis zur ersten Stelle

Innerhalb der ersten drei Monate nach ihrem Diplomabschluss fanden bereits über 60 % aller Absolventen eine Anstellung. Über 80 % der Berufseinsteiger gaben in der diesjährigen Umfrage an, in den ersten fünf Monaten nach Studienabschluss ihren ersten Arbeitsvertrag unterschrieben zu haben. Betrachtet man die ersten 12 Monate nach dem Studienabschluss, haben erfreulicherweise über 95 % einen Vertrag abgeschlossen.

Die Krise hat sich bisher nicht auf die Dauer zwischen Studienabschluss und Unterzeichnung eines Arbeitsvertrags ausgewirkt. Dies könnte aber für 2010 der Fall sein.

### Motivationsfaktoren für den Berufseinstieg

In den Erwartungen der Berufseinsteiger spielen berufliche Perspektiven, vielseitiger Arbeitsinhalt und Teamatmosphäre eine dominierende Rolle. Auch Fortbildungsmöglichkeiten und ein gutes Mass an Selbständigkeit geniessen einen hohen Stellenwert. Der Basislohn hingegen spielt als Motivationsfaktor nur eine untergeordnete Rolle. Damit wird klar, dass eine nicht-monetäre Themenwahl bei Bewerbungsgesprächen auf das grösste Interesse stossen könnte. Führungsverantwortung wird nur von 10 % der Befragten beim Berufseinstieg als Motivationsfaktor genannt. Diese Angaben stammen aus der Umfrage von 2007, da dieser Aspekt in der diesjährigen Umfrage nicht enthalten war.

## L'essentiel pour les nouveaux diplômés

### Du diplôme au premier emploi

60 % des nouveaux diplômés ont trouvé un emploi dans les 3 mois qui ont suivi l'obtention de leur diplôme. Plus de 80 % des personnes en début de carrière ont indiqué dans l'enquête de cette année avoir signé leur premier contrat de travail dans les cinq mois qui ont suivi la fin de leurs études. Si l'on considère les 12 premiers mois qui suivent la fin des études, il est réjouissant de constater que 95 % des nouveaux diplômés interrogés ont trouvé un emploi.

La crise n'a jusqu'à maintenant pas eu d'effet sur l'intervalle qui sépare la fin des études et la signature d'un contrat de travail. Cela pourrait cependant changer en 2010.

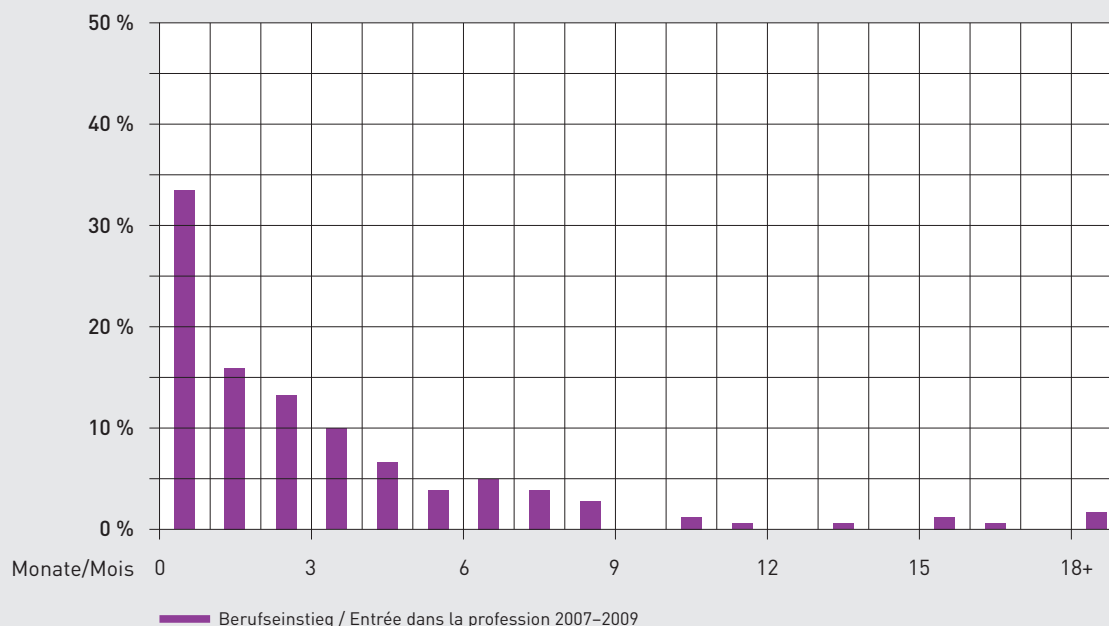
### Facteurs de motivation à l'entrée dans la profession

Parmi les attentes mentionnées par les personnes en début de carrière, les perspectives professionnelles, un travail varié et une ambiance d'équipe jouent un rôle prépondérant. Les possibilités de formation continue et une part d'indépendance sont aussi très appréciées. Le salaire de base ne joue par contre qu'un rôle secondaire. Il apparaît donc clairement que le choix d'un thème n'ayant pas trait à l'argent peut susciter un grand intérêt lors de l'entretien d'embauche. La perspective d'assumer des responsabilités de conduite n'est mentionnée que par 10 % des personnes interrogées comme facteur de motivation à l'entrée dans la profession. Ces indications sont tirées de l'enquête 2007, les questions sur le sujet ne figurant pas à l'enquête de cette année.

Vom Diplomabschluss bis zur ersten Stelle

Du diplôme au premier emploi

Antwortende (0-2 Jahre Berufserfahrung)  
Réponses (0-2 ans d'expérience professionnelle)



**Jahressaläre der Berufseinsteiger**

Die Jahressaläre der Berufseinsteiger bewegen sich im ersten Jahr in einer Spannweite von etwa CHF 12 000 (25. bis 75. Perzentile) mit einem Median von CHF 74 000.

Eine Differenzierung der Saläre innerhalb der ersten 24 Monate ist aufgrund einer zu geringen Anzahl von Antwortenden nicht abrufbar.

**Jahressaläre nach Fachrichtung**

Berufseinsteiger fast aller Fachrichtungen können weiterhin mit soliden Zuwächsen beim Einstiegsgehalt rechnen. Insbesondere die Umweltingenieure haben einen Sprung im Vergleich zum Vorjahr gemacht. Zwischen 2008 und 2009 stiegen ihre Einstiegsaläre von CHF 65 000 auf CHF 72 000. Auch die Bau-, Elektro- sowie Informatikingenieure konnten Salärsteigerungen in der Höhe von durchschnittlich CHF 2000 erzielen.

Die einzige Fachrichtung, bei der das Gehalt der Berufseinsteiger stagniert, waren die Maschineningenieure (CHF 76 000 versus CHF 75 000). Zu beachten ist, dass pro Fachrichtung weniger als 30 Antworten vorlagen.

**Fremdsprachen: wichtig für Einstieg und Karriere**

Fremdsprachenkenntnisse sind wichtig bei der Bewerberauswahl. So hätten über die Hälfte aller Absolventen, gemäss ihrer eigenen Einschätzung, ihren gegenwärtigen Arbeitsplatz ohne Fremdsprachenkenntnis nicht bekommen.

Auch stufen fast zwei Drittel der Schweizer Ingenieure und Architekten die Bedeutung ihrer Fremdsprachenkenntnisse für die berufliche Weiterentwicklung als sehr hoch (31 %) oder hoch (49 %) ein. Für 14 % haben Fremdsprachen eine mittlere Bedeutung im Berufsalltag. Lediglich für 1 % der Schweizer Ingenieure und Architekten spielen Fremdsprachenkenntnisse in ihrer beruflichen Praxis eine geringe Rolle. Keiner der Befragten gibt an, dass die Beherrschung von Fremdsprachen überhaupt keine Rolle spielt.

**Saläre annuel à l'entrée dans la profession**

Les salaires annuels à l'entrée dans la profession se situent la première année dans une fourchette de CHF 12 000 (25<sup>ème</sup> au 75<sup>ème</sup> centile) avec une médiane de CHF 74 000.

En raison du trop petit nombre de réponses à la question, il n'a pas été possible de déterminer si les salaires changent après les 24 premiers mois de travail.

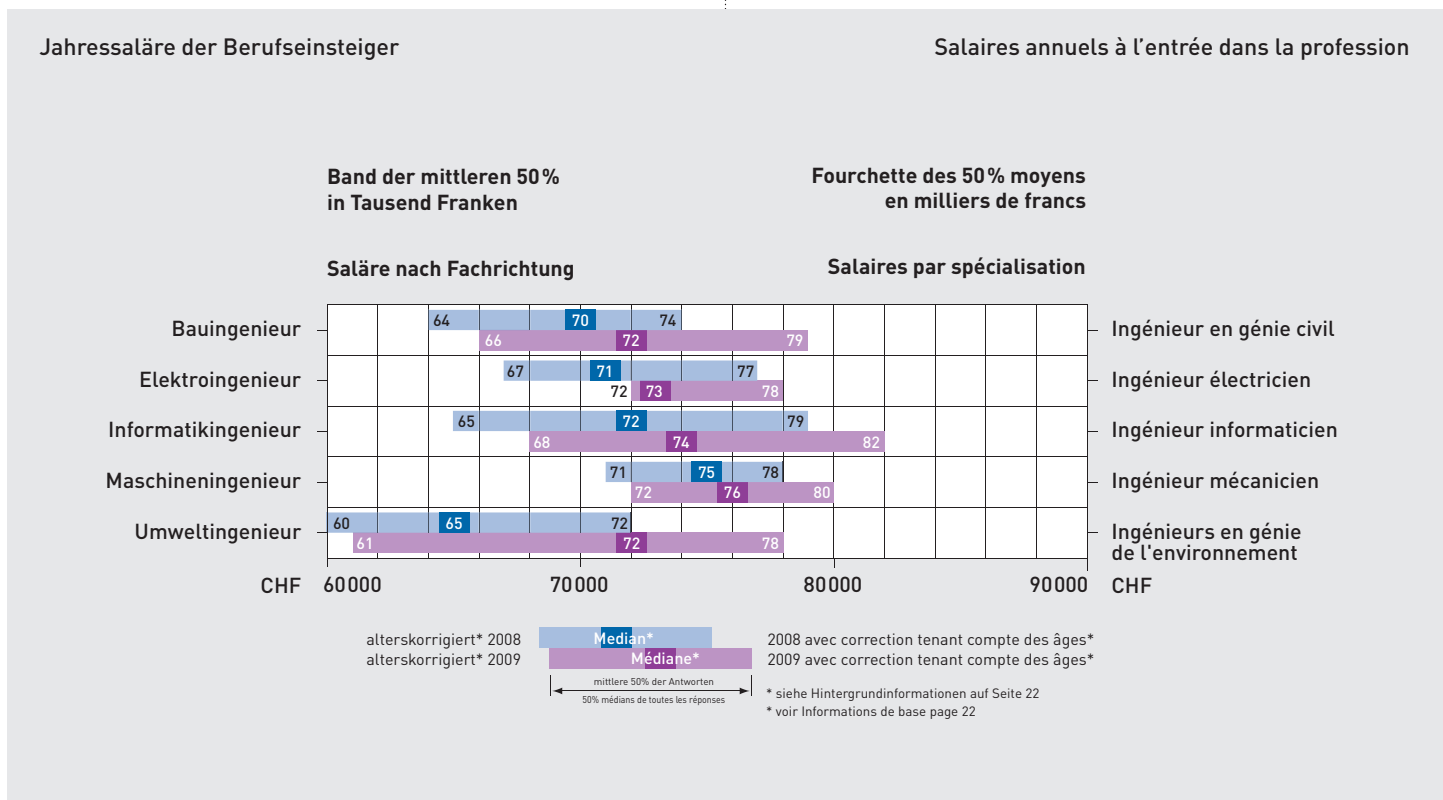
**Saläre annuel par spécialisation**

Dans presque toutes les spécialisations, les personnes en début de carrière peuvent encore compter sur des hausses de salaire substantielles. Un saut important par rapport à l'année passée a été constaté chez les ingénieurs en génie de l'environnement. Entre 2008 et 2009, leur salaire à l'entrée dans la profession est passé de CHF 65 000 à CHF 72 000. Les nouveaux ingénieurs en génie civil, les ingénieurs en électrotechnique et en informatique ont eux aussi profité d'une hausse moyenne des salaires de départ de CHF 2000.

La seule spécialisation où le salaire à l'entrée dans la profession a stagné est la mécanique (CHF 76 000 contre 75 000). Il faut souligner ici que pour chaque spécialisation, le nombre de réponse à l'enquête était inférieur à 30.

**Langues étrangères: un atout pour la carrière**

Les connaissances linguistiques sont un facteur de sélection important lors de recherches d'emploi. Plus de la moitié de tous les ingénieurs fraîchement diplômés estiment qu'ils n'auraient pas décroché leur poste actuel sans connaissances en langues étrangères. Près de deux tiers des ingénieurs et architectes suisses pensent que les connaissances linguistiques ont une très grande (31 %) ou une grande (49 %) importance pour leur parcours professionnel. Pour 14 %, les langues étrangères ont une importance moyenne dans leur quotidien professionnel et pour seulement 1 % des ingénieurs et des architectes suisses, elles n'y jouent qu'un moindre rôle. Parmi les personnes interrogées, aucune ne répond que la maîtrise de langues étrangères ne joue aucun rôle dans sa pratique professionnelle.



### Auslanderfahrung und Salarentwicklung

Die Entwicklung der Jahressaläre der Ingenieure und Architekten in der Schweiz bleibt eng an das Alter gekoppelt. Nach einem kontinuierlichen Anstieg bis zum Alter von etwa 52 Jahren beginnt die Salärkurve abzufachen. Die Höhe des Einstiegssalärs ist dabei ein wichtiger Indikator für den weiteren Verlauf der Gehaltskurve. Bei Berufsleuten mit hohem Einstiegssalär setzt sich das Wachstum am stärksten fort.

Auslandserfahrung zahlt sich langfristig aus: Die Schere zwischen Berufsleuten mit und ohne Erfahrung im Ausland öffnet sich mit dem 36. Lebensjahr. Die Kurve steigt bei Berufsleuten ohne Auslandserfahrung im vergleichbaren Zeitraum weniger steil an.

### Image der Ingenieure

60% der befragten Absolventen glauben, dass die breite Bevölkerung das Ingenieur-Image als überdurchschnittlich ansieht, was auch der Selbsteinschätzung in dieser Kategorie entspricht. Bei den erfahrenen Ingenieuren liegen Fremd- und Selbstbild hier wenige Prozentpunkte auseinander (53% versus 60%).

Das gute Selbstbewusstsein der Absolventen spiegelt sich auch in der optimistischen Einschätzung der zukünftigen Lohnaussichten wider, die 50% als überdurchschnittlich einschätzen. Bei den erfahrenen Ingenieuren hingegen rechnen nur 21% mit einer überdurchschnittlichen Lohnentwicklung.

### Chancen für Ingenieure

Auf die Frage, welche Chancen sich in Zukunft für ihren Beruf ergeben, gaben über 50% der erfahrenen Ingenieure und Architekten an, dass sie vermehrt eine unternehmerische, ganzheitliche Tätigkeit erwarten. 33% erwarten vermehrt interdisziplinäre Tätigkeiten mit anderen Ingenieurfeldern. Bei den Absolventen sind die ersten beiden Ränge im Vergleich zu den Erfahrenen vertauscht: 38% sehen ihre Zukunft vermehrt im interdisziplinären Bereich, gefolgt vom unternehmerischen mit 36%. Als dritte Priorität folgt bei den Absolventen dicht dahinter «verstärktes Engagement in Gesellschaft, Umwelt und Politik» – bei den Erfahrenen mit 31% «selbstbewussteres Auftreten dank Sozialkompetenzen».

### Expérience acquise à l'étranger et évolution des salaires

L'évolution des salaires annuels des ingénieurs et des architectes est étroitement liée à l'âge. Après une ascension continue jusqu'à l'âge de 52 ans, la courbe des salaires commence à plafonner. Le niveau de salaire à l'entrée dans la profession influence considérablement l'évolution de la courbe du revenu. Les professionnels dont le salaire en début de carrière est élevé profitent de la plus forte croissance du salaire.

L'expérience acquise à l'étranger est rentable à long terme: l'écart entre les professionnels avec ou sans expérience à l'étranger s'amorce dès la 36<sup>ème</sup> année. L'ascension de la courbe des salaires des professionnels sans expérience à l'étranger est moins forte sur une même durée.

### Image de l'ingénieur

60% des nouveaux diplômés interrogés estiment que la population a une image sur-évaluée de l'ingénieur, ce qui correspond également à l'évaluation de cette catégorie. Pour les ingénieurs expérimentés, il y a une différence entre l'image qu'ils ont de leur propre profession et celle qu'ils pensent avoir à l'extérieur (53% contre 60%).

La bonne considération des nouveaux diplômés se reflète également dans l'évaluation optimiste de l'évolution des salaires, que 50% estiment comme mieux que la moyenne. Un chiffre qui tombe à 21% pour les ingénieurs expérimentés.

### Perspectives pour les ingénieurs

Questionnés sur les perspectives d'avenir qu'ils accordent au métier d'ingénieur, plus de 50% des ingénieurs expérimentés ont choisi «Augmentation des activités globales de gestion, comme l'économie, le management, le marketing, la vente». La deuxième réponse la plus choisie, avec 33% des personnes questionnées, est «Augmentation des activités interdisciplinaires avec d'autres formations d'ingénieur, chimie, médecine, etc.»

Chez les nouveaux diplômés, la tendance est inversée par rapport aux professionnels expérimentés: 38% estiment que l'interdisciplinarité sera prépondérante dans leur travail et 36% pensent que ce seront des activités globales de gestion. Juste derrière, la troisième place est accordée à un «Engagement renforcé dans la société, l'environnement et la politique» pour les nouveaux diplômés et chez les professionnels expérimentés, 31% estiment que ce sera une «Image renforcée grâce aux compétences sociales, qui sont encore sous-développées aujourd'hui».

Image der Ingenieure

Image de l'ingénieur

Kategorie/Catégorie	Einschätzung Erfahrene / l'avis des professionnels			Einschätzung Absolventen / L'avis des nouveaux diplômés		
	Image aussen / image de l'extérieur	Image selbst / évaluation personnelle	künftige Lohnentwicklung / Evolution des salaires	Image aussen / image de l'extérieur	Image selbst / évaluation personnelle	Künftige Lohnentwicklung / Evolution des salaires
schlecht /mauvais	1%	0%	3%	1%	0%	2%
unterdurchschnittlich / en-dessous de la moyenne	8%	5%	17%	1%	1%	8%
durchschnittlich / moyen	30%	24%	58%	12%	10%	37%
überdurchschnittlich / mieux que la moyenne	53%	60%	21%	60%	60%	50%
glänzend/très bon	8%	11%	1%	26%	29%	3%

### Entwicklung der Löhne von FH- und ETH-Absolventen

Über einen Zeitraum von rund 15 Jahren verlaufen die Gehaltskurven von ETH- und FH-Absolventen annähernd gleich. Eine Schere zwischen beiden Kurven bildet sich erst ab einem Alter von rund 41 Jahren. Die Gehälter der Ingenieure mit ETH-Abschluss steigen bis vor der Pensionierung weiter an, bei den FH-Ingenieuren flacht die Kurve ab und sinkt danach leicht. Das Gehaltsmaximum wird von den FH-Ingenieuren mit etwa 58 Jahren (CHF 148 000), bei den ETH-Ingenieuren erst mit etwa 61 Jahren (CHF 169 000) erreicht. In den ersten 3 Monaten nach Abschluss des Studiums hat ein leicht höherer Prozentsatz der FH-Ingenieure einen Arbeitsvertrag in der Tasche als Absolventen eines ETH-Studiums (66 % versus 59 %). Spätestens nach 6 Monaten scheinen jedoch ETH-Abgänger schneller zum Zuge zu kommen als ihre Kollegen aus der Fachhochschule. Bereits nach 8 Monaten haben fast alle ETH- und FH-Ingenieure einen Vertrag unterschrieben.

### Évolution des salaires des nouveaux diplômés HES et EPF

Sur une période d'environ 15 ans, les courbes de salaire des ingénieurs diplômés EPF et HES semblent évoluer de manière très similaire. Un écart entre les deux courbes se forme seulement à partir de 41 ans. Tandis que les salaires des ingénieurs diplômés EPF continuent de grimper régulièrement jusqu'à peu avant la retraite, la courbe salariale des ingénieurs HES tend à plafonner et même à fléchir légèrement. Le maximum salarial est atteint à 58 ans chez les ingénieurs HES (CHF 148 000) et seulement vers les 61 ans chez les ingénieurs EPF (CHF 169 000).

Le pourcentage des ingénieurs HES ayant un contrat en poche dans les trois premiers mois qui suivent l'obtention du diplôme est légèrement plus élevé que celui des nouveaux diplômés EPF (66 % contre 59 %). Mais après six mois au plus tard, les diplômés EPF semblent être plus rapides à décrocher un contrat que leurs collègues des HES. Après 8 mois déjà, presque tous les ingénieurs EPF et HES ont signé un contrat.

## Hintergrundinformationen

Swiss Engineering STV versteht sich als interessen-neutrale Institution. Ziel der Salärstudie ist, die grösstmögliche Transparenz bei der Entlohnung von Ingenieuren und Architekten in der Schweiz zu schaffen.

### Durchführung der Salärumfrage

Die Salärumfrage wurde im April und Mai 2009 online durchgeführt. Während 6 Wochen wurde der Online-Fragebogen für die Verbandsmitglieder und die Öffentlichkeit freigeschaltet und mit gezielten Mailings und Inseraten beworben. Dieses Jahr wurden auch Nicht-Ingenieure zu Image und Chancen der Ingenieurberufe befragt. Es wurden 4003 verwertbare Fragebogen (entspricht über 95 % aller ausgefüllten Fragebogen) ausgefüllt.

### Eckdaten

95 % der Antwortenden sind Männer. Als Arbeitsort geben 68 % die Deutschschweiz, 22 % die Romandie, 2 % das Tessin und 1 % das Ausland an. 18,7 % der Antwortenden verfügen über einen Abschluss einer universitären Hochschule (Uni/ETH), 77,6 % über einen Schweizer Fachhochschul-Abschluss und 2,5 % über einen ausländischen Abschluss. 1,2 % verfügen über keinen Hochschulabschluss.

### Grafische Darstellung

Die Resultate werden auf drei Arten dargestellt:  
- In Bändern, in denen die mittleren 50 % (25. bis 75. Perzentile) liegen, sowie mit dem Median, der dem Durchschnitt vorgezogen

## Informations de base

Swiss Engineering UTS se considère comme une institution agissant en toute neutralité. Le but de l'étude sur les salaires est de créer un maximum de transparence dans le domaine des salaires des ingénieurs et architectes en Suisse.

### Réalisation de l'enquête sur les salaires

L'enquête sur les salaires a été effectuée d'avril à mai 2009 sur Internet. Durant 6 semaines, les membres de l'association et le grand public ont pu répondre au questionnaire accessible en ligne, qui avait fait l'objet de publicité par courriels et par annonces dans la presse. Cette année, des non-ingénieurs ont été interrogés sur l'image et les perspectives de la profession d'ingénieur. 4003 questionnaires remplis ont pu être utilisés pour l'analyse, ce qui correspond à plus de 95 % de tous les questionnaires remplis.

### Données de référence

Parmi les personnes qui ont répondu à l'enquête, 95 % sont des hommes. 68 % ont indiqué la Suisse alémanique comme lieu de travail, 22 % la Suisse romande, 2 % le Tessin et 1 % l'étranger. 18,7 % sont titulaires d'un diplôme universitaire (Uni/EPF), 77,6 % d'un diplôme d'une haute école spécialisée et 2,5 % d'un diplôme étranger. 1,2 % n'ont pas de diplôme d'une haute école.

### Représentation graphique

Les résultats ont été représentés de trois manières:  
- sous forme de bandes où sont représentés les 50 % moyens (du 25<sup>ème</sup> au 75<sup>ème</sup> centile) ainsi qu'avec la médiane, qui a été préférée

- wird (siehe dazu auch unten stehendes Lesebeispiel).
- In Tabellen, die bei Analysen mit mehreren Variablen ein übersichtliches «Nachschlagen» ermöglichen.
  - In statistisch geglätteten Kurven, um Ausreisser zu neutralisieren und Trends aufzuzeigen.

Um repräsentative Aussagen zu erhalten, wurde auf Analysen mit weniger als 30 Antwortenden möglichst verzichtet. Unvollständig ausgefüllte Fragebogen und die Unterteilung des Fragebogens in Berufseinsteiger und erfahrene Ingenieure sind die Gründe, dass bei einigen Analysen die Zahl der Teilnehmer unter der in der Umfrageübersicht angegebenen Totalzahl liegt.

### Alterskorrektur

Die verschiedenen Analysen sollen den Einfluss spezifischer Faktoren wie Region oder Branche auf die Saläre zeigen. Weil jedoch der Altersfaktor die Resultate beeinflusst, muss man diesen neutralisieren. Dies geschieht, indem man allen Teilnehmergruppen die Altersstruktur der Bauingenieure unterstellt. Diese Altersstruktur ist eine zufällige Wahl, die aber Sinn macht: Die Bauingenieure sind eine grosse Gruppe und waren immer nahe dem durchschnittlichen Alter aller Teilnehmer.

### Lesebeispiel Median

Fünf Ingenieure weisen folgende Jahressaläre aus:

A: CHF 70 000, B: CHF 80 000, C: CHF 120 000, D: CHF 140 000 und E: CHF 490 000.

Der Durchschnitt dieser Saläre ist CHF 180 000. Dieser Durchschnitt ist jedoch nicht repräsentativ, weil der Extremwert E mit CHF 490 000 die Aussage verfälscht.

Der mediane Jahreslohn beträgt CHF 120 000 und beziffert den Lohn von Ingenieur C, der in der Mitte der fünf Ingenieure steht. Der Median wird angegeben, um Extremwerte zu neutralisieren.



- à la moyenne (voir ci-dessous l'exemple de lecture)
- sous forme de tableaux qui permettent une consultation plus aisée des analyses à plusieurs variables.

- En courbes statistiques lissées, afin de neutraliser les valeurs extrêmes et de faire ressortir les tendances.

Afin d'obtenir des résultats représentatifs, les analyses basées sur les réponses de moins de trente participants n'ont, autant que possible, pas été considérées. En raison de réponses parfois incomplètes et de la subdivision du questionnaire entre ingénieurs en début de carrière et ingénieurs expérimentés, le nombre des participants impliqués dans quelques-unes des analyses est inférieur au nombre total indiqué dans la vue d'ensemble de l'enquête.

### Correction tenant compte des âges

Les différentes analyses doivent faire ressortir l'influence sur les salaires de certains facteurs spécifiques, tels que la région ou la branche. Comme le facteur âge influence les résultats, il a dû être neutralisé. Cela s'est fait en adoptant la répartition des classes d'âges dans le groupe des ingénieurs en génie civil. Ce choix s'est fait au hasard, mais il fait sens: les ingénieurs en génie civil forment un groupe important très représentatif de la moyenne d'âge de tous les participants.

### Exemple de lecture de la médiane

Cinq ingénieurs indiquent les salaires annuels suivants:

A: CHF 70 000, B: CHF 80 000, C: CHF 120 000, D: CHF 140 000 et E: CHF 490 000.

La moyenne de ces salaires est CHF 180 000. Cette moyenne n'est cependant pas représentative, car la valeur E, avec CHF 490 000, est extrême et fausse les résultats.

Le salaire annuel médian est de CHF 120 000 et correspond au salaire de l'ingénieur C, qui se place au milieu des cinq ingénieurs. On utilise la médiane afin de neutraliser les valeurs extrêmes.

### Mitglieder der paritätischen Kommission

Mauro Pellegrini, dipl. El.-Ing. HTL/STV, Verscio, Präsident  
Hans-Peter Meile, dipl. Ing. HTL/STV, Winterthur  
Peter Möhrle, Compensation & Benefits Leader IBM Switzerland, Zürich  
Hans Moser, dipl. Ing. HTL/STV, Frauenfeld  
Jean-Frédéric Pache, Ing. dipl. ETS/UTS, Chapelle-sur-Moudon  
Werner Rieke, dipl. Architekt HTL/STV, Bremgarten  
René Sturzenegger, dipl. Wirtschafting. NDS, Zürich  
Sabine Schibli, Head Compensation & Benefits, Siemens Schweiz AG, Zug

### Les membres du groupe de travail paritaire

Mauro Pellegrini, dipl. El.-Ing. HTL/STV, Verscio, Président  
Hans-Peter Meile, dipl. Ing. HTL/STV, Winterthur  
Peter Möhrle, Compensation & Benefits Leader IBM Switzerland, Zurich  
Hans Moser, dipl. Ing. HTL/STV, Frauenfeld  
Jean-Frédéric Pache, Ing. dipl. ETS/UTS, Chapelle-sur-Moudon  
Werner Rieke, dipl. Architekt HTL/STV, Bremgarten  
René Sturzenegger, dipl. Wirtschaftsing. NDS, Zurich  
Sabine Schibli, Head Compensation & Benefits, Siemens Schweiz AG, Zug

**IMPRESSUM** «SALÄRE/SALAIRES», eine Sonderausgabe von «SWISS ENGINEERING STZ», dem offiziellen Organ von Swiss Engineering STV, Homepage: [www.swissengineering.ch](http://www.swissengineering.ch)  
**HERAUSGEBERIN** STV-Verlags AG der Ingenieure und Architekten, Alois Balmer, VR-Präsident, 8006 Zürich **REDAKTION** Christa Rosatzin-Strobel (cr), Chefredaktorin, Irene Bättig (ib), Redaktorin, Manuel Martin (mm), Redaktor, Annette Ryser (ar), Redaktorin, Sprachwerk, Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich, Tel. 044 445 19 91, [stz@sprachwerk.ch](mailto:stz@sprachwerk.ch) **KORREKTORAT** Hans Joerg Graf, Obstgartenstrasse 11, 9320 Arbon, Tel. 071 446 31 80, [hj-graf@bluewin.ch](mailto:hj-graf@bluewin.ch) **TRADUCTION** Edmond Fragnière, Nathalie Fragnière, Genève **VERLAG** KünzlerBachmann Medien AG, Roland Köhler, Nicola Montemarano, [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch) **ANZEIGENMARKETING** KünzlerBachmann Medien AG, 9001 St. Gallen, Roger Frischknecht, Tel. 071 226 92 92 **ABONNEMENTE** Künzler Bachmann Medien AG, [abo@kbmedien.ch](mailto:abo@kbmedien.ch), Tel. 071 226 92 92 **GRAFISCHES KONZEPT** Neuhaus Werbung, 8565 Hugelshofen **LAYOUT/PREPRESS** KOVIKOM AG, Daniel Eugster, 9403 Goldach **DRUCK UND AUSRÜSTUNG** AVD Goldach, Sulzstrasse 10, 9403 Goldach, Tel. 071 844 94 44. ISSN 1660-4121. Nachdruck von Texten und Bildern nur mit Zustimmung der Redaktion und unter Quellenangabe gestattet. Toute reproduction d'articles, totale ou partielle, doit être soumise à l'autorisation préalable de la rédaction. **BEZUG UND PREIS/ACHAT ET PRIX** Die Sonderausgabe «SALÄRE/SALAIRES» kann von Nichtmitgliedern und Interessenten zum Preis von 75 CHF bezogen werden. La brochure «SALÄRE/SALAIRES» est vendue au prix de 75 CHF: Swiss Engineering STV, Weinbergstrasse 41, 8006 Zürich, Tel. 044 268 37 11, [info@swissengineering.ch](mailto:info@swissengineering.ch)